

# 居住在县内的外国人居民可以参加的防灾训练一览表

2018年8月～2019年3月31日

按日语平假名（あいうえお）发音排序

| 市町村 | 实施日期                          | 实施地点                                      | (1)训练内容 (2)参加条件 (3)口译等  | 联系处   |
|-----|-------------------------------|---|---|---|
| 入间市 | 8月19日<br>(周日)<br>08:15～12:00  | 入间市全区域                                    | (1)避难、早期灭火、救护，高处救出、烧饭赈济、起震车体验、体验烟熏等<br>一部分地区有些内容不实施。<br>(2)在入间市进行了住民登录得外国籍居民；<br>需要翻译者，请事先联系；<br>参加登录地区的自治会活动者<br>(3)英语、西班牙语、汉语。<br>*前一天市政府的无线广播会播放实施通知（英语、汉语、西班牙语） | 危机管理课<br>04-2964-1111（分机3362 3363）<br>ir411000@city.iruma.lg.jp<br><a href="http://www.city.iruma.saitama.jp/shisei/bousai/bousai_list/index.html">http://www.city.iruma.saitama.jp/shisei/bousai/bousai_list/index.html</a><br><a href="http://www3.city.iruma.saitama.jp/blog/bousai_jyouth/">http://www3.city.iruma.saitama.jp/blog/bousai_jyouth/</a> |
| 伊奈町 | 8月25日<br>(周六)<br>08:00～12:00  | 伊奈町立<br>伊奈中学                              | (1)避难、早期灭火、救护、烧饭赈济等<br>(2)没有<br>(3)没有   | 生活安全課<br>048-721-2111<br>jichisuishin@town.saitama-ina.lg.jp  |
| 越生町 | 9月23日<br>(周日)<br>09:00～11:30  | 越生町<br>中央公民馆前<br>停车场                      | (1)避难、早期灭火、救护、烧饭赈济、体验烟熏等<br>(2)没有<br>(3)没有  | 总务课自治振兴担当<br>049-292-3121<br>soumu@town.ogose.lg.jp   |
| 川越市 | 11月11日<br>(周日)<br>08:30～11:30 | 川越市立<br>霞ヶ关东中学                            | (1)早期灭火、救护、烧饭赈济、起震车体验、烟熏体验等<br>(2)没有<br>(3)没有   | 防灾危机管理室<br>049-224-5554<br>bosai@city.kawagoe.saitama.jp  |
| 川口市 | 11月4日<br>(周日)<br>08:30～12:00  | 西地区<br>並木地区<br>横曾根地区<br>西川口地区<br>(共10个地区) | (1)避难、烧饭赈济、器材使用、避难所避难训练、确认避难行动困难者的安全与否、灾害地图上训练等<br>(2)没有<br>(3)没有   | 防灾课<br>048-242-6354<br>055.01010@city.kawaguchi.lg.jp<br><a href="http://www.city.kawaguchi.lg.jp/">http://www.city.kawaguchi.lg.jp/</a>  |

# 居住在县内的外国人居民可以参加的防灾训练一览表

2018年8月～2019年3月31日

按日语平假名（あいうえお）发音排序

| 市町村 | 实施日期                                    | 实施地点                           | (1) 训练内容 (2) 参加条件 (3) 口译等   | 联系处   |
|-----|---|--------------------------------|---|---|
| 川口市 | 10月6日<br>(周六)<br>13:30～16:00            | 川口市民<br>パートナー<br>ステーション<br>会议室 | (1) 避难、早期灭火、救护、烧饭赈济等<br>(2) 有 需要翻译时要事先联系<br>(3) 英语、汉语、韩国语等<br>*尽可能满足参加者的需求                            | 协同推进课<br>多文化共生小组<br>048-227-7607<br>有咨询表格   |
| 加须市 | 08月25日<br>(周六)<br>08:30～11:50           | 加须市立北川辺<br>中学                  | (1) 避难、早期灭火、救护、烧饭赈济等<br>(2) 没有<br>(3) 没有  | 危机管理防灾课<br>0480-62-1111<br>kikibousai@city.kazo.lg.jp   |
| 川岛町 | 9月2日<br>(周日)<br>07:00～11:00             | 川岛町<br>中山地区                    | (1) 早期灭火、救护、烧饭赈济等<br>(2) 没有<br>(3) 没有   | 总务课<br>049-299-1753<br>soumu@town.kawajima.lg.jp  |
| 上里町 | 7月28日<br>(周日)<br>10:30～14:00            | イオン购物中心<br>上里                  | (1) 早期灭火、烧饭赈济、体验起震车、体验烟熏<br>(2) 没有<br>(3) 没有  | 生活安全课<br>0495-35-1226<br>kurashi@town.kamisato.lg.jp  |
| 行田市 | 11月10日(周六)<br>11月11日(周日)<br>09:00～12:00 | 县立综合教育中心                       | (1) 救护、救助资财使用训练, 灾害时电话留言使用训练等。<br>(2) 在行田市进行了住民登录者。加入自治会者<br>(3) 没有                                   | 防灾安全课<br>048-556-1111(分机282)<br>bosai@city.gyoda.lg.jp<br>city.gyoda.lg.jp/13/06/10<br>bousaikunrenkaishihoukoku.html   |
| 熊谷市 | 8月25日<br>(周六)<br>09:00～11:45            | 熊谷荒川<br>绿地自由公园                 | (1) 避难、早期灭火、救护、高处救出、烧饭赈济、体验起震车、体验烟熏、<br>自然灾害体验车(3D泥沙灾难)<br>(2) 有。全体训练只能观摩。<br>灾害体验、展览区可自由参加<br>(3) 没有 | 危机管理室<br>048-524-1111(分机333)<br>kikikanri@city.kumagaya.lg.jp<br>http://www.city.kumagaya.lg.jp/<br>about/soshiki/shochoko/kikikanri/<br>oshirase/kunren.html |

# 居住在县内的外国人居民可以参加的防灾训练一览表

2018年8月～2019年3月31日

按日语平假名（あいうえお）发音排序

| 市町村  | 实施日期                          | 实施地点                   | (1) 训练内容 (2) 参加条件 (3) 口译等                                    | 联系处   |
|------|-------------------------------|------------------------|--|---|
| 狭山市  | 8月25日<br>(周六)<br>08:30～12:30  | 狭山市立<br>入见川小学          | (1) 避难、早期灭火、救护、烧饭赈济、体验烟熏等<br>(2) 没有<br>(3) 没有                | 市民部 危机管理课<br>04-2953-1111 (分机3694)<br>kikikanri@city.sayama.saitama.jp<br><a href="https://www.city.sayama.saitama.jp/ku-rashi/bosai/index.html">https://www.city.sayama.saitama.jp/ku-rashi/bosai/index.html</a> |
| 坂戸市  | 9月2日<br>(周日)<br>08:00～12:00   | 坂戸市立<br>大家小学           | (1) 避难、早期灭火、救护、高处救出、烧饭赈济、烟熏体验<br>(2) 有 本人可以用日语进行会话<br>(3) 没有 | 防灾安全课 防灾担当<br>049-283-1489<br>sakado28@city.sakado.lg.jp  |
| 幸手市  | 10月13日<br>(周六)<br>(时间还在商洽中)   | 幸手市立<br>上高野小学          | (1) 避难、早期灭火、烧饭赈济、起震车体验、体验烟熏等<br>(2) 没有<br>(3) 没有             | 市民协动课<br>0480-43-1111 (分机174)<br>kyoudou@city.satte.lg.jp   |
| 杉戸町  | 11月23日<br>(周五)<br>09:30～13:00 | 杉戸町立<br>杉戸小学           | (1) 避难、早期灭火、救护、烧饭赈济、体验烟熏等<br>(2) 没有<br>(3) 没有                | 生活安全课 消防防灾担当<br>0480-33-1111 (分机288)<br>kurashianzen@town.sugito.lg.jp  |
| 草加市  | 11月18日<br>(周日)<br>预定在上午       | 市内的各小学                 | (1) 避难、救护、烧饭赈济等<br>(2) 没有<br>(3) 设置多种语言中心                    | 市长室 危机管理课<br>048-922-0614<br>kikikanrika@city.soka.lg.jp  |
| 秩父市  | 9月2日<br>(周日)                  | 各町会<br>实施时期和会场<br>各不相同 | (1) 各町会各不相同<br>(2) 实施训练町会的居民<br>(3) 没有                       | 危机管理课<br>0494-22-2206<br>kiki@city.chichibu.lg.jp   |
| 鶴ヶ島市 | 9月30日<br>(周日)<br>08:30～11:30  | 鶴ヶ島<br>市立荣小学           | (1) 避难、早期灭火、救护、烧饭赈济、体验烟熏等<br>(2) 没有<br>(3) 没有                | 安心安全推進課 防灾担当<br>049-271-1111 (分机372)<br>104000090@city.tsurugashima.lg.jp   |

# 居住在县内的外国人居民可以参加的防灾训练一览表

2018年8月～2019年3月31日

按日语平假名（あいうえお）发音排序

| 市町村 | 实施日期                                       | 实施地点  | (1)训练内容 (2)参加条件 (3)口译等   | 联系处   |
|-----|--|---|--|---|
| 所沢市 | 9月1日<br>(周六)<br>具体时间各个会场<br>有所不同           | 市区11个地区的不同<br>会场                              | (1)避难、早期灭火、救护、烧饭赈济等<br>(2)有 需要口译者, 需事先联系<br>(3)没有                                | 危机管理课<br>04-2998-9399<br>a9399@city.tokorozawa.lg.jp<br><a href="http://www.city.tokorozawa.saitama.jp/moshimo/bosai/sonaeru/sogokunren/index.html">http://www.city.tokorozawa.saitama.jp/moshimo/bosai/sonaeru/sogokunren/index.html</a> |
| 户田市 | 9月30日<br>(周日)<br>08:30～                    | 市内各地的会场                                       | (1)避难等<br>*实施内容各会场不相同<br>(2)没有<br>(3)没有  | 危机管理防灾课<br>048-441-1800 (分机311)<br>kikikanri@city.toda.lg.jp  |
|     | 12月2日<br>(周日)<br>10:00～12:00               | 户田市新曾南<br>办公大楼<br>(户田市新曾南<br>多世代交流馆<br>さくらバル) | (1)避难、早期灭火、救护、119通报训练等<br>(2)没有<br>(3)有 (英语、汉语)<br>*是以居住在本地地区的外国人居民为对象的《外国人防灾训练》 | 公益财团法人 户田市国际交流协会<br>048-434-5690<br>tifa@msc.biglobe.ne.jp<br><a href="http://www1a.biglobe.ne.jp/tifa">http://www1a.biglobe.ne.jp/tifa</a>   |
| 饭能市 | 6月3日<br>(周日)<br>08:30～12:00<br>已实施         | 市内各处  | (1)避难、早期灭火、救护、烧饭赈济、体验烟熏等<br>(2)没有<br>(3)没有<br>以假设发生泥石流进行训练, 以山区区域为对象             | 危机管理室<br>042-973-2733<br>kikikanri@city.hanno.lg.jp<br><a href="https://www.city.hanno.lg.jp/article/detail/2036/">https://www.city.hanno.lg.jp/article/detail/2036/</a>  |
| 莲田市 | 8月26日<br>(周日)<br>9:00～12:00<br>(防灾节至13:00) | 莲田市<br>综合市民体育馆<br>パルシー周围<br>及市内各处             | (1)避难、烧饭赈济、救护、早期灭火、起震车体验、体验烟熏等<br>(2)没有<br>(3)有                                  | 危机管理课<br>048-765-1734<br>kikikanri@city.hasuda.lg.jp<br><a href="http://www.city.hasuda.saitama.jp/kiki/kurashi/bosai/yobo/kunren.html">http://www.city.hasuda.saitama.jp/kiki/kurashi/bosai/yobo/kunren.html</a>                         |

# 居住在县内的外国人居民可以参加的防灾训练一览表

2018年8月～2019年3月31日

按日语平假名（あいうえお）发音排序

| 市町村  | 实施日期                                | 实施地点                               | (1) 训练内容 (2) 参加条件 (3) 口译等   | 联系处  |
|------|-------------------------------------|------------------------------------|---|--|
| 东松山市 | 8月25日<br>(周六)<br>09:00～12:00        | 比企广域<br>消防总部<br>综合训练场              | (1) 烧饭赈济、救护、早期灭火、地震车体验、烟熏体验、119通报训练等<br>(2) 没有<br>(3) 没有  | 危机管理课<br>0493-21-1405<br>KIKIKANRIKA@city.higashimatsuyama.<br>lg.jp |
| 深谷市  | 9月1日<br>(周六)<br>08:30～12:00<br>(预定) | 仙元山公园<br>深谷市<br>综合体育馆<br>深谷ビッグタートル | (1) 烧饭赈济、烟熏体验等<br>(2) 没有<br>(3) 没有  | 总务防灾课<br>048-574-6635<br>somu@city.fukaya.saitama.jp                 |
| 富士见市 | 未定                                  | 未定                                 | (1) 避难、早期灭火、救护、烧饭赈济等<br>(2) 没有<br>(3) 没有  | 安心安全课<br>049-251-2711<br>Flag010@city.fujimi.lg.jp                   |
| 本庄市  | 9月9日<br>(周日)<br>09:00～12:00         | 本庄市立<br>本庄南小学                      | (1) 避难、早期灭火、救护、高处救出、烧饭赈济、地震车体验、体验烟熏、119通报训练、紧急招集训练、水电煤恢复训练、供水训练<br>(2) 有 是训练会场小学学区内的自治会员 不问国籍（只要是自主防灾队员）都可以参加<br>(3) 没有 | 危机管理课<br>0495-25-1184<br>kikikanri@city.honjo.lg.jp                  |
| 松伏町  | 10月7日<br>(周日)<br>09:00～12:00        | 绿之丘<br>公园                          | (1) 早期灭火、救护、烧饭赈济、起震车体验、体验烟熏等<br>(2) 没有<br>(3) 没有  | 总务课<br>048-991-1893<br>soumu1010200@town.matsubushi.lg.jp            |

# 居住在县内的外国人居民可以参加的防灾训练一览表

2018年8月～2019年3月31日

按日语平假名（あいうえお）发音排序

| 市町村  | 实施日期                          | 实施地点  | (1)训练内容 (2)参加条件 (3)口译等  | 联系处   |
|------|-------------------------------|---|---|---|
| 三芳町  | 10月13日<br>(周六)<br>13:30～16:00 | 町内各小学<br>指定避难场所<br>集会场所<br>(临时避难场所)<br>三芳町役所等 | (1) 避难、早期灭火、救护、烧饭赈济、起震车体验、烟熏体验、受伤者救出<br>救护训练、指定避难所开设训练、要援助者公寓避难及转移到福利设施的训<br>练、远距离手语、接受回家困难者的训练、供水体验、三角绷带救护、防灾井<br>和发电机及探照灯的使用训练等<br>(2) 有 在三芳町进行了住民登录的居民<br>(3) 没有 | 自治安心课<br>049-258-0019 (分机265 266)<br>chiiki@town.saitama-miyoshi.lg.jp<br><a href="https://www.town.saitama-miyoshi.lg.jp/bousai/bousai/2018-0109-1622-24.html">https://www.town.saitama-miyoshi.lg.jp/bousai/bousai/2018-0109-1622-24.html</a> |
| 宫代町  | 10月14日<br>(周日)<br>08:00～12:00 | 宫代町立<br>百闻小学<br>操场和体育馆                        | (1) 避难、早期灭火、救护、烧饭赈济、体验烟熏、119通报训练<br>(2) 没有<br>(3) 没有  | 町民生活课 生活安全担当<br>0480-34-1111 (分机277)<br>anshin@town.miyashiro.lg.jp<br><a href="http://www.town.miyashiro.lg.jp/">http://www.town.miyashiro.lg.jp/</a>  |
| 毛吕山町 | 9月9日<br>(周日)<br>08:00～11:00   | 前久保<br>中央公园                                   | (1) 避难、早期灭火、救护、烧饭赈济、烟熏体验、起震车体验等<br>(2) 有 在毛吕山町办理了住民登录的居民<br>(3) 没有  | 总务课<br>049-295-2112 (分机311)<br>soumu@town.moroyama.lg.jp  |
| 八潮市  | 11月18日<br>(周日)<br>09:00～12:00 | 八潮市立<br>中川小学                                  | (1) 避难、早期灭火、救护、高处救助、烧饭赈济、地震车体验等<br>(2) 有 参加了作为会场的与小学邻接的自主防灾组织<br>(3) 没有   | 危机管理防灾课<br>048-996-2868<br>k-bosai@city.yashio.lg.jp  |
| 吉川市  | 11月4日<br>(周日)<br>上午           | 吉川市立<br>三轮野江小学                                | (1) 避难、早期灭火、救护、高处救助、烧饭赈济、起震车体验、烟熏体验、<br>119通报训练<br>(2) 没有<br>(3) 没有   | 危机管理课<br>048-982-9471<br>kikikanri2@city.yoshikawa.saitama.jp<br><a href="http://www.city.yoshikawa.saitama.jp/index.cfm/23,57807,124,705,html">http://www.city.yoshikawa.saitama.jp/index.cfm/23,57807,124,705,html</a>                        |

# 居住在县内的外国人居民可以参加的防灾训练一览表

2018年8月～2019年3月31日

按日语平假名（あいうえお）发音排序

| 市町村 | 实施日期                                | 实施地点                           | (1) 训练内容 (2) 参加条件 (3) 口译等  | 联系处   |
|-----|-------------------------------------|--------------------------------|--|---|
| 吉见町 | 10月20日<br>(周六)<br>08:00～11:35<br>预定 | 町民会馆<br>南边停车场<br>吉见町立<br>東第一小学 | (1) 避难、早期灭火、救护、高处救出、烧饭赈济、起震车体验、体验烟熏等<br>(2) 有 按地区轮换着参加<br>(3) 没有                 | 总务课<br>0493-54-1513<br>y-9002@town.yoshimi.lg.jp  |
| 蕨市  | 8月19日<br>(周日)<br>08:00～11:30        | 蕨市立<br>南小学                     | (1) 避难、早期灭火、救护、高处救出、烧饭赈济、起震车体验、体验烟熏<br>(2) 有 加入町会的会员<br>(3) 没有                   | 安全安心推进课<br>048-433-7755<br>jiti@city.warabi.saitama.jp<br><a href="http://www.city.warabi.saitama.jp/hp/page000008300/hpg000008275.html">http://www.city.warabi.saitama.jp/hp/page000008300/hpg000008275.html</a> |
| 和光市 | 11月3日<br>(周六)<br>时间未定               | 和光市树林公园<br>和光市综合体育馆            | (1) 早期灭火、烧饭赈济、起震车体验等<br>(2) 有 需要口译者请事先联系<br>(3) 预定募集英语、汉语的口译志愿者<br>※2018和光BOSAI节 | 危机管理室<br>048-424-9097<br>b0200@city.wako.lg.jp  |